

· 书刊评介 ·

认知语篇研究新探索

——《文本世界理论导论》评介*

Joanna Gavins. 2007. *Text World Theory: An Introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press. X + 193pp.

文本世界理论(Text World Theory)是语篇认知研究的一个重要理论。它吸收了认知语言学、认知心理学和哲学的研究方法,阐释语言与概念化之间的关系,洞察人类交际的心智过程,包括语篇的在线生产和接受、语篇的心理表征、人类大脑对语篇的概念结构的管理以及语言交际中各种语境因素对语篇认知加工的作用。文本世界理论由已故教授 Paul Werth 在上世纪八十年代末至九十年代初提出并发展,其作品 *Text Worlds: Representing Conceptual Space in Discourse* (1999)由兰卡斯特大学教授 Mick Short 整理出版。文本世界理论的发展并没有因为其原创者的去世而止步,大批语言学和文学领域的学者前赴后继地不断完善、实践应用该理论。英国谢菲尔德大学 Joanna Gavins 的新作《文本世界理论导论》(2007)就是继 Werth 后另一本全面介绍文本世界理论的专著。该书融汇了作者近年来对文本世界理论进一步完善的研究成果,在理论建构上另辟蹊径,以丰富多样的语篇类型为语料深入浅出地介绍该理论。全书共十章,现择要介绍主要内容。

1. 内容简介

第一章“概念化语言”(Conceptualising Language)。作者别出心裁地用新闻报纸上的一则订婚广告为引子分析指出语言的心理表征特点,在简要回顾文本世界理论发展史之后,作者提纲挈领地概述了文本世界理论的主旨和特点。作者指出,文本世界理论

是研究语言加工过程的理论模式,其基础是认知心理学的心理表征概念和认知语言学的经验主义原则。与其他认知语言学理论相比,文本世界理论的特殊性在于“把认知主义原则广泛应用于分析实践中”(P.8),它首先是一个语篇理论模式,不仅关注特定语篇的认知建构,更关注影响语篇生成和接受的各种语境因素。

第二章至第九章是全书的主体,通过对各种不同类型语篇的具体分析阐述文本世界理论框架的基本构成。章节的顺序是根据人们在自然言语事件交际中的心理过程安排的。

第二章“参与语篇活动”(Participating in Discourse),主要以自然语言和新闻报纸的讣告为分析范例展开论述,描写语言产生和接受时的语境,即语篇世界(discourse-world)的组成成分:从统辖交际行为的期待和限制,到影响语言和概念选择的文化和个人知识结构。文本世界理论是一个“语境相关”(context-sensitive)理论,认为语篇的直接物理环境和语篇参与者都对语篇加工过程产生影响(P.21)。语篇参与者在语篇世界同时使用各种不同类型的知识,包括感知知识、经验知识、语言知识和文化知识等。交际实质上就是知识在人们之间传递的方式,人们通过交际把获得的新知识与原有的信仰、感知和经验联系起来(P.24)。在语篇推进过程中,参与者的知识结构和经验的选择由语篇世界生成的文本限定,这就是“文本驱动原则”(the principle of text-driven)。因此作者提出,交际是一种蓄意行为(willful endeavor),是人们对特定语篇

* 本文得到国家社会科学基金西部项目“认知诗学与文学批评新界面研究”(09XYY001)资助。

推理的过程,也是语境对语篇的影响能够被系统研究和理解的原则。

第三章和第四章描写语篇的文本世界,阐述“世界”建立和推进的心理过程。第三章“场景”(Scenes)以音频指南(audio-guide)和小说片段为范例阐述如何建构文本世界,重点论述人们对真实世界经验的概念化与语篇心理表征之间的关系,尤其是人们对日常生活中物理空间和时间的理解对建构语篇文本世界的影响。在日常交际中,人们常使用表达体验概念系统的指示语(deictic terms)把自己的经验世界传递给别人。这些指示语就是我们在大脑中建构语篇心理表征的基本元素,在文本世界理论中称为“世界建构元素”(world-building elements)。语篇的世界建构元素定义文本世界的概念背景,不仅包括空间指示和时间指示,还指定实物和实体以及实体间关系。随着交际活动的展开,语篇不断增加信息,转换话题,变换场景,从而产生各种各样新的文本世界,形成“世界转换”(world-switch)。因此,在整个语篇发展中初始文本世界的时间和空间指示会发生无数次变化,实物和实体也会随之隐现不定,在一个文本世界里被注意到的实物可能到另一个文本世界就被遗忘或忽视。

第四章“过程”(Processes)论述文本世界在人们大脑中的发展过程,但主要关注人们是如何概念化语篇中的行为动作和事件以及它们与所在文本世界的建构元素之间的关系。作者选用同一场足球赛三篇不同的报道分析文本世界是如何推进的,同时也分析了语篇世界中行为动作的描写方式如何影响语篇参与者感知文本世界的角色(enactor)之间的关系,比较了报道的解说员和记者不同的语言选择及其对文本世界篇章结构的影响。作者指出,“世界转换”不是引起文本世界变化发展的唯一渠道。在时空条件保持不变的情况下,语篇描写的行为、事件或景物也会推动文本世界的发展,称为“功能推进命题”(function-advancing propositions)。这里的“功能”指的是动态的、语境驱动下的语篇加工过程,是意义和目的的在线交际,而不是通过语言代码传递预定信息的交际(P. 59)。作者借用系统功能语言学的“过程”,尤其是物质过程及相关概念,描写语篇各元素的功能,但强调文本世界描写的是这些功能的“体验意义”,即语篇的心理表征是如何被语言创造者体验的。

第五章“层面”(Layers)探讨多层“世界”的心理建构,解释大脑瞬间管理多个文本世界的心理过程,重点讨论语篇世界的参与者对交际方可信度的评价以及这些评价对其感知文本世界的影响。本章还涉及了“世

界”的边界和文本世界实体越界能力的问题。在交际中,只有一个文本世界的语篇是极少见的。语篇的展开会产生无数新的文本世界,但这些文本世界在参与者大脑中的熟悉程度、可信度不尽相同,因而它们的本体地位(ontological status)也随之不同。根据文本世界的本体特点,文本世界可分为参与者可及文本世界(participant-accessible text-worlds)和角色可及文本世界(enactor-accessible text-worlds)。前者指语篇世界的参与者建构的文本世界并为其真实性负责,语篇世界的其他参与者认为这些文本世界的内容真实可靠;后者指文本世界的角色建立的文本世界并为其真实性负责,但语篇世界的参与者不能判断其真值(P. 76-77)。在我们对文本世界进行心理加工前,首先要判断其创建者的可靠性。世界创建者可信度高,我们就会概念化一个近端的、具体的文本世界;反之,就会概念化一个心理距离较远的文本世界(P. 81-82)。本章语料为小说和实用语篇——父母手册。

第六至第九章通过语篇的文本特征详解各种“态度”的概念化。语言具有人际功能。说话人/作者会在交际中表达各种情感或态度,即情态(modality)。这些情态在听者/读者大脑中建立偏离原本文本世界的情态世界(modal worlds),由表示情态的语言系统表达。第六章“态度”(Attitudes)主要讨论了两种概念化态度的文本世界:一种是意愿情态世界(bouloamic modal-world),表示愿望、希望、要求等情态;另一种是义务情态世界(deontic modal-world),表达应允、责任、要求等义务概念。除此之外,否定也属于意愿情态世界。这些情态世界描写的通常是与当下世界有一定时空距离的非现实情景。本章的语料是访谈录、杂志广告和汽车主手册。

第七章“距离”(Distances)涉及知识信仰的概念化。语篇参与者通过认识情态(epistemic modality)建构认识情态世界(epistemic modal-world),表达对某一主题真实性的不同信赖度。感知和假设情景(hypotheticality)都属于认识情态世界。本章语料为政治语篇。

第八和第九章继续深入探讨文本世界的建构。第八章“叙事”(Narratives)主要分析叙事语篇的典型——小说叙事结构的认知建构。作者指出,文学语篇不是作者与读者的在线交际,其语篇世界是分裂的。在阅读交际中,读者在作者缺席的情况下在文本世界层面重构交际场景,文本世界的叙述者代替语篇世界的参与者(作者)完成与读者的交际。尽管文本世界理论把所有的文本建构都看作认识情态世界,但小说的

读者通常都会把叙述者当作语篇世界参与者的替代品,从而把叙述者的叙述概念化为文本世界(P. 129)。第三人称全能全知的叙述者建构的文本世界被概念化为语篇世界的参与者可及世界,而第一人称叙述者是文本世界的角色,因此,小说语篇是角色可及世界,读者难以判断其可靠性。除了讨论这两种叙事结构的认知特点外,作者还以英国当代作家 Alex Garland 的小说 *The Coma* 为例分析了现当代小说的一种特殊叙事结构——“叙述圈套”(narrative deception)。作者指出,由于文本世界的频繁变化或叙述者叙述不清晰,读者在语篇加工过程中可能不断增加错误信息。当读者意识到这些“叙述错误”时,必须重读前文,修正原来的文本世界并重构新的文本世界,这是“世界修正”(world-repair)和“世界替代”(world-replacement)过程。

第九章“双视角”(Double-vision)从文本世界视角探讨了认知语言学的老话题——隐喻。文本世界理论的隐喻研究是隐喻的语篇研究,解释隐喻如何在语篇中被加工生成,关注隐喻在语篇片段甚至整个语篇中的延展。语篇中的隐喻是一种概念双视角(conceptual double-vision)。当隐喻在语篇中发生时,其原始文本的心理表征持续不断并成为语篇焦点,它和隐喻创造的新文本世界被融合在一起并共存于同一概念层,语篇世界的参与者能同时管理这些复杂的心理表征(P. 152)。文本世界理论认为隐喻的混成世界(blended world)是两个不同文本世界在语篇中概念合成的结果,它不是单独的语篇,而是独立的心理表征,细化但不完全替代原有文本世界(P. 155)。隐喻的原有文本世界是语篇的参照点,在整个语篇中处于不容忽视的显著地位,而隐喻的混成世界具有独立的观念结构,给语篇增加了一个概念层,使语篇加工过程更为复杂。

最后一章是“展望”(Futures),作者对文本世界的未来研究提出了一些具体建议。

2. 简评

本书从一个全新视角介绍了文本世界理论,通俗易懂,实用性很强。尽管该理论涉及多学科知识,但纵观全书,没有晦涩难懂的术语,读者阅读起来倍感轻松。该书最大的特点是语料翔实丰富,不仅包括认知诗学常采用的文学语篇,更多的是各类实用语篇,如杂志广告、征婚启事、讣告、用户手册、政治演讲等;不仅包括书面语篇,还涉及自然语言和有声材料如路线指示录音、新闻报道、访谈录等。文本世界理论的原创者

Werth(1999:6)曾宣称他创立的文本世界理论能够解释所有形式的人类交际的认知加工,从电话对话到喜剧表演,从教堂弥撒到新闻报道,但是在他的专著中,仅仅使用了文学语篇为语料,这离他的理想相差甚远。本书的出版,验证了文本世界理论的适用性,极大地推动了文本世界理论的发展。

本书在理论上有许多创新之处,对 Werth 的理论做了较大修改。首先,本书对文本世界的核心概念 sub-world 进行了重新分类。作者用“world-switch”代替“sub-world”,指出后者的前缀“sub-”隐含新生成的文本世界附属于原始文本世界之意,容易引起歧义,而前者能较为准确地表达由时空边界变化产生新文本世界之意。此外,作者认为, Werth 原著中 sub-world 的两个次类 attitudinal sub-world 和 epistemic sub-world 有诸多重叠之处(Gavins 2005)。在本书中,作者用 modal-world 概括这两类文本世界,并重新把它们分为 deontic modal-world、boulomaic modal-world 和 epistemic modal-world。其次,本书首次借用系统功能语言学学术语解释文本世界推进的心智过程,描写语篇各元素功能的体验意义,简单易懂。第三,作者提出了许多新概念、新术语,如 enactor、empty text-world、world-repair、world-replacement 等,这些新术语是作者对话篇认知加工过程进一步的探索。

本书也有不足之处。由于本书的基本概念和理论都是通过实例分析展示给读者的,作者对理论框架及其重要内容没有概括性介绍,对主要概念的解释也不够深入。全书缺乏整体性,不便于读者梳理该理论的脉络和把握该书全貌。

参考文献

- Gavins, J. 2005. (Re) thinking modality: A text world perspective [J]. *Journal of Literary Semantics* 34: 79-93.
- Werth, P. 1999. *Text Worlds: Representing Conceptual Space in Discourse* [M]. London: Longman.

马菊玲

收稿日期:2009-04-07;

本刊修订,2009-11-27

通讯地址:750021 宁夏银川市 宁夏大学外国语学院